

(1) Number of pages

(2) Date of repair

(3) Initials of the Referencer

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Pension DEPARTMENT.

G.O. No.

1379

~~Press~~
Mis.

Dated

24-12-

1881.

Not to be folded or roughly handled

Copy of letter from the Executive
Engineer, Godavari Eastern Division, to
the Superintendent of Works, Godavari,
No. 226 dated 20th August 1881.

Superintendent of Works No. 1256 of 18th August
1881.

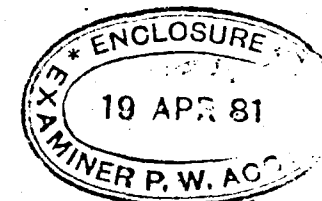
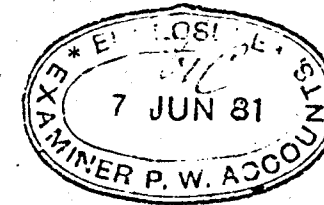
Has the honor to inform, in reference
to the above, that A. Tulukhy Naidu was,
since his reduction in March 1880, employed
on the Temporary Establishment at Duma-
gudem up to July 1880, when a Taluk
Overseer's writer post was offered him,
which he declined and applied for
Pension, and afterwards several references
had to be made in verifying his services
and consequently the delay.

(True copy)

J. K. K. K.
Supt. Correspondence Branch.

29

7/2



3R

SERVICE BOOK.

of
J. Volinsky Aida

No 1831

Name of Officer... .. *Aukunony Voolucky* ^{SR}

Caste or Race *Valama*

Residence *Manlipatam*

Father's Name and Residence... .. *Aukunony Konniak Maide*

Age *40 years*

Exact height by measurement... .. *5 feet and 1 inch*

Personal marks for identification *Mark on top of skull. & along nose.*

Date of entry *1st June 1876*

Signature of Officer *P. A. Voolucky*
K. A. Maide

Signature and designation of the head of the Office *P. A. Maide*
Ch. G. 2^o Grade

1 Name of Appointment.	2 Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary.	3 If acting, here state the substantive Appointment.	4 Pay.			5 Acting Allowance.			6 Date of commencement of Appointment.	7 Signature of Officer.
			Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.		
Writer	Permanent		20						1st March/65	H. Voluckey
Vernacular clerk	do		15						1st Oct/65	
Cashier	do		20						1st April/66	
Divisional Cashier	do		30						26 March/67	
do	do		30						1st April/75	
Deputy Accountant										
for Damages	do		30						22nd Sept/75	
Range									1875	
Vide G.O. dmsy										
District Gazette										
Nº 25 dated 11th										
December 1875										
and G.O. Nº 2393										
dated 20th Aug/75										
1875.										
Rajul munsy										
Division of Accounts										
			30						1-1-79	

8 Character of Officer.	9 Signature and designation of immediate Head of the Office.	10 Date of termination of Appointment.	11 Reason of termination, such as promotion, transfer, dismissal, &c.	12 Signature of immediate Head of the Office.
The bearer, A. Voluckey has been my English Writer for 3 1/2 years during which time I found him honest and very attentive to his work. I gave him this on my leaving the District for his file.		30th September/65	Transferred	
(Signed)		31st March/66	Promoted	
P. Barrow		25th do/67	do	2 months privilege leave
Oversecr U.G.C.		31st March/75	Transferred from 17th Jan/75	
Bhadra Chellum		21st September/75	Maid's Government	
27th October 1865			Vide G.O. Nº 1309 dated 8th May/78	
This is to certify that A. Voluckey has been employed in this Division as Clerk and cashier since March 1861. He is honest and painstaking during the entire period of his		31-12-78	Transferred to Rajahmundry Division	
		31-12-79	Transferred to Godavari Eastern Div.	

1	2	3	4			5			6	7
Name of Appointment.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary.	If acting, here state the substantive Appointment.	Pay.			Acting Allowance.			Date of commencement of Appointment.	Signature of Officer.
			Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.		
Godawari Eastern Dist. Sub-Collector at Dummagudem	Permanent		30						1-1-80	
Writer in Overseer's Dummagudem paid out of Estimates	Temporary		20						1-4-80	
Overseer's Writer on Temporary Est. Sanctd in G.O. No. 1638 W 12-7-80	DO		15						1-6-80	

My Dearest

8	9	10	11	12
Character of Officer.	Signature and designation of immediate Head of the Office.	Date of termination of Appointment.	Reason of termination, such as promotion, transfer, dismissal, &c.	Signature of immediate Head of the Office.
service he has borne a good character. (Signed) R. H. Rhind Esq Executive Eng^r 1st Divⁿ Division Damagers 23rd August 1872 A. Volucky said he came to upper Goddaway works in 1861 has been employed as clerk till 1867 when he was appointed Cashier in the Executive Eng^r's Office. He is a good writer and keeps his books in a neat order trustworthy and zealous in the performance of his duties. (Sgd) J. Vanstaenen Exec Eng^r 1st Divⁿ Damagers 3rd Feb^y 74	<i>J. Vanstaenen</i>	31-5-80 19-7-80 31-5-80 19-7-80	Lost appointment going to Reddish the office has V.D. G. G. G. 265 W of 3-2-80 12-7-80 The man did not contribute Cave Having been provided with temporary Wife V.D. G. G. G. No 1658 W 12-7-80 The man did not accept two appointments he could not be pro- vided with a suitable one owing to the nature of 3-2-80	<i>J. Vanstaenen</i>

1	2	3	4			5			6	7
Name of Appointment.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary.	If acting, here state the substantive Appointment.	Pay.			Acting Allowance.			Date of commencement of Appointment.	Signature of Officer.
			Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.		
Service verified from 1st May 1864 to 31st March 1875. The man was evidently on the Establishment made over to the CP by Madras with the Works on 1st May 1863 but the Register for 1863/64 are not now in existence. W. M. Whynes Examiner of Accounts Central Province 1/6/81										

A. J. J. J. J. J.

8	9	10	11	12
Character of Officer.	Signature and designation of immediate Head of the Office.	Date of termination of Appointment.	Reason of termination, such as promotion, transfer, dismissal, &c.	Signature of immediate Head of the Office.
He was retained as head Clerk in the Sub D & O Office. Value & character has a fair knowledge of accounts and keeps his books & registers in good order & is attentive to his duties & regular in his attendance. This Certificate is granted on my hand & in the Division - W. M. Whynes Ex. Eng. Rajahmundry 16 April 1879	W. M. Whynes Ex. Eng. 2nd Grade Rajahmundry 16 April 79		15-11	W. M. Whynes

Copy of letter from the Examiner
Public Works Accounts Madrid, to the
Examiner Public Works Accounts Central
Provinces. N^o 13.6 dated 6th May 1887.

I have the honor to forward
herewith the Service-book (to be returned)
of A. Woolucky Gaider formerly Cashier
Upper Godavari Division Central Provinces
and to request the favor of your in-
forming me whether his services from
1st March 1861 to 31 March 1875 as particu-
larised therein can be verified from the
records of your office and if so, whether
they count towards pension and gratuity

2. All kinds of leave which the
applicant may have enjoyed during the
period of his employment in the Central
Provinces with interruptions in the con-
tinuity of service if any, as also the date
and reason of termination of appointment
should be noted.

3. The favor of an early reply is
requested.

(True copy)

J. C. Patton

Septt Correspondence Madrid No. 5712

In N^o 1831

In N^o 1831

Copy of letter from the Examiner
P. W. Accounts Central Provinces, to the
Examiner P. W. Accounts Madras, etc.
884 dated 3rd June 1881. 198

In returning the Service
Book of S. Voolucky Naider, formerly a
cashier in the Upper Godavari Works,
I have the honor to state that the man's
services can be traced only from 1st May 1863.
See note in Book - as the Salary Registers
of the Godavari for 1863-64, from a letter
bearing date the 15th February 1872 from
the Controller of P. W. Accounts to the Secretary
to the Chief Commissioner, Central Provinces,
would appear to have been destroyed long
since. Prior to 1863 the records
connected with the Upper Godavari Estab-
lishment were never in this office.

2. But in January 1872, the
Superintendent of Works, Upper Godavari
Circle, submitted a statement of services of
this man, with a view to obtaining the
sanction of the Government of India,
to the recognition of that portion of his
service prior to 1st May 1863 - a copy of
this letter, and of its enclosures, is
attached for information. From these it
would appear that Voolucky Naider's service
under Government commenced on 1st

March 1861 as recorded in his Service book.

3. It cannot now be ascertained whether the reference made by the Superintendent of works was successful in its object, but if so, the Cashier must be in possession of a copy of the Government order, as it is believed that attested copies were furnished to all clerks concerned when the Godavari Works were retransferred from the Control of Central Provinces Administration to that of the Madras Government.

4. All the service rendered by this man therefore, exclusive of the doubtful period above alluded to, was without interruption and counts towards Pension or Gratuity, i.e. from 1st May 1864 up to 31 March 1875 the retransfer of the works to the Madras Government having had effect from 1st April 1875.

/ True copy

G. K. Rutton

Supt. Correspondence. March

27/12

Copy of letter from the Superintendent of Works Upper Godavari Circle to the Secretary to Chief Commissioner Central Provinces, P. W. Deptt No. 18/83 dated 27 January 1878.

I have the honor to forward a statement of the services of two clerks, now attached to the divisions in this Circle, who desire to have their services in this Circle prior to May 1863, the date of the transfer of the Upper Godavari Works to the Central Provinces, recognized by the Government of India as counting for pension and leave.

2. They both appear to have been appointed to the Establishment of the District Engineer of the Upper Godavari in the month of March 1861 and they claim to count as service the period between March 1861 and 1st May 1863 from which time to the present date they have continuous service in eligible grades.

3. The case of these men seems to be precisely similar to that of the clerks whose service, previous to May 1863, has been permitted by the Government of India, in their Financial Department No. 2550 dated 6th August 1870 to count towards pension a case which was explained

at length by the late Superintending Engineer Colonel Haig, in this office No. 97/430 dated 26 April 1870 an extract from which is hereto attached for ready reference and I would therefore beg to submit their claim for the favorable consideration of the Chief Commissioner.

/ True Copy

W. Dutton

Supdt Correspondence Branch

29
7/12

Gu.
5/12

Extract from a letter No. 97/430 dated 26 April 1870 from Colonel Haig Superintending Engineer. H. G. to the Secretary to Chief Commissioner Central Provinces. 31

I have the honor to submit herewith letters from Messrs De Grouville and Glass, Engineer and Assistant Engineer, requesting that portions of their past services upon the Godavari may be permitted to count towards pension, also a statement of the services of a number of clerks on the Permanent Establishment who are I think entitled to the same privilege.

2. The cases of Mr De Grouville and the clerks may be taken together. In regard to them, I should explain that when first the Godavari works were commenced a considerable impulse having at the same time been given to Public works generally throughout the country, the demand for Engineers and Subordinate was such that scarcely a man could be made available from the Madras Establishment for this Circle. Such at least were the grounds on which the Madras Government soon after the commencement of the operations passed an order sanctioning any engaging any persons whom I could get for the works and

in this way an establishment was gradually formed. In the case of Engineers and subordinates, the sanction of the Madras Government was formally given to each appointment and an establishment of office clerks was also sanctioned.

The whole of the individuals so engaged were however necessarily on the Temporary Establishment only, and it was not until the transfer of the works to the Central Provinces on 1st May 1863, that they were placed on the Permanent Establishment of the Government of India.

In accordance with the rules of the Department their service at present counts only from that date, but it is now solicited that they should be permitted to count towards pension the service they performed previous to the date mentioned under the Madras Government.

This prayer I would beg very strongly to support. Had these men been in the Permanent establishment the application would have been unnecessary and there only reason why they were not so was that the expansion of that establishment had not then kept pace with the sudden and rapid extension of Public works. The services rendered by them then were of precisely the same character

as those they have performed since they were placed on the permanent establishment of the Government of India and these have certainly not been of a less important character than in the most other Circles. I trust therefore that the Chief Commissioner may be pleased to recommend that the services of Mr. de Grouilliers and of the clerks specified in the accompanying list previous to 1st May 1863 may be permitted to count for pension.

[True & trust]

J. C. Patton
Supt. Correspondence Branch
S.A.
7/12
4/2
9/12

Statement showing the Services of Clerks employed in the Upper Godavari Circle. P. W. D. in the permanent Establishment previous to 1st May 1863.

Civil or Military Rank.	Departmental grade	Province or Division to which appointed	Salary.	Character of appointment	Date of joining appointment or from which promotion takes effect	Date of Relief.	Cause of Relief	Particulars of leave.	Remarks and notes of letters & orders referring to personal matters
Civil	English Writer	Upper Godavari District	20	Permanent	1 st March 1861	1 st May 1863	appointed Vernacular clerk on transfer of Works to Central Provinces		
-	Vernacular clerk	Central Provinces	15	Do.	1 st May 1863	1 st April 1866	appointed Sub-Divisional cashier.		
-	Sub-Divisional Cashier	1 st Barrier Division	20	Do.	1 st April 1866	25 March 1867	Appointed Divisional Cashier	2 nd Month privilege leave from 15 January 1868.	
-	Divisional Cashier	Do	30	Do.	25 March 1867				
	x	x		x	x	x	x	x	

Dumagudem }
27 January/72 }

/ True & correct

G. K. Rattan
Supt. Correspondence Branch
ET.
7/12

/s/ R. H. Rhind
Offg Supt of Works
Upper Godavari Circle.

4/12
7/12

27R

Copy of letter from the Executive Engineer
Godavari Eastern Division, to the Superintendent of
Works Godavari District, No 206 dated 28 August 1881

Referring to your foot notes Nos ⁴²⁸ and ⁸⁸³₄₋₅₋₈₁ and ⁸⁸³₄₋₇₋₈₁
on Examiner of Public Works Accounts Original letters
Nos 1495 and 4854, I have the honor to resubmit, here,
with, the Pension Application of retired Clerk A.
Volucky Naidu, together with the following Original
papers received from him.

1. Envelope showing the date of birth with a cover-
ing letter No 62 of 30 May 1881, through Officer
D. Venkataswamy Naidu.
2. Letter dated 19 July 1881 to the address of the
Executive Engineer, enclosing-
i. Copy of a letter No 12/83 of 27 January 1872 of
the Officiating Superintendent of Works -
Upper Godavari Circle, to the Secretary Public
Works Department to Chief Commissioner Gen.
l. Provinces.
ii. Copy of Madras Government G.O. No 1641 of
10 June 1875.
3. Original copy of Extracts of Service Register
of Members transferred to Madras Government
from that of Central Provinces (to be returned),
and to state that the man does not possess any
order as regards counting his service prior to 1863
towards pension, nor does it appear, that an order
was ~~ever~~ passed by Government of India, on the
reference of Superintendent of Works Upper
Godavari Circle, on this subject.

(True Copy)

H. R. Pattnayak

Supl. Correspondence Branch
27/7/81

27/7/81

[Transfer or Leave in India.]

312

Last Pay Certificate of A

Muluki Pradip Patel

Sub Divisional Clerk

proceeding on retirement

on compensation

to retiring allowance

No.

Dated 7th December 1881.

L. N. 1831

L. N. 1831

LAST PAY CERTIFICATE.

No. _____

[To be used only in cases of transfer or of leave in India.]

- (a) *S. Tuluki Naidoo late Sub divisional Clerk Dinning*
(b) *Public Works Department*
(c) *retirement on compensation retiring allowance*

Certified that *S. Tuluki Naidoo* made over charge of his duties on the afternoon of the *31 March 1880*; that he has received his salary and allowances at the following rates up to and for the *31 March 1880*, and that the necessary deductions from his pay on account of Service Funds have been made as follows up to and for the _____

RATES OF PAY AND ALLOWANCES OTHER THAN TRAVELLING ALLOWANCES.			DEDUCTIONS FROM PAY FOR SERVICE FUNDS.		
Rate.			Name of Fund.		
RS.	A.	P.		RS.	A. P.
Pay as <i>Clerk</i>	<i>30</i>				

2. The following sums are outstanding against *S. Tuluki Naidoo* in the books of this Office:—

Nil

3. The following sums are due to the Officer:—

Nil

4. The following sums represent claims preferred by the Officer, but which have not been passed:—

Nil

P. C. Lunn

7th December 1881.

G. M. P. P. P.

(a) Here enter title and Christian and Surname in full.

(b) Do. Corps or service.

(c) Do. whether on transfer or on leave, and if on leave, the period and nature of the leave.

APPLICATION FOR PENSION. GRATUITY.

ENCLOSURE
19 APR 1
EXAMINER P. W. D.

1. Name of Applicant. *Akunoori Voolucky*
2. Father's name. *Akunoori Konniak Naidoo*
3. Sect or Caste. *Valama*
4. Residence. *Masulipatam*
5. Present or last employment. *Sub divisional Clerk*
6. Date of beginning service. *1st March 1861*
7. Date of end of service. *19th July 1880*
8. Length of service including breaks
of which superior
inferior
non-qualifying and breaks
9. Class of {pension} applied for, and cause of application. *Compensation of office Establishment vide G.O. No. 2-90.*
10. [Average] emoluments or pay. *Rs 30 x 60 = Rupees 1800*
11. Proposed pension. *1/3 of Rs 30 = 10. Rupees*
12. Proposed gratuity. *Nil*
13. Date from which to commence. *20th July 1880*
14. Place of payment. *Masulipatam*
15. Age of Applicant on this date. *44 years 9 3/4 months*
16. Height. *Five feet and one inch*
17. Marks. *Mark on top of Skull above nose*
18. Date. *21st March 1881*

* If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

SIGNATURE OF THE HEAD OF OFFICE.

HISTORY OF THE (SERVICE SHOWING BREAKS) OF Antunooray Toolueky

Born on the 31st May 1835

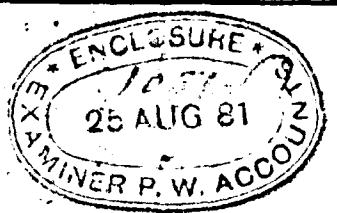
Establishment	Appoint-ment	Pay	Allowance	Date of beginning	Date of ending	Period (months) as service	Remarks	How verified	Remarks by Examiner P. H. Cameron
Upper Golanzi Division	Engineering Writer	20	Rs	1 st March 1861	30 th April 1862	2 2	Transfer to Central Province Administration		Not verified from any office records. From letter Rs 800's date 31 st August 1861 received from the Examiner P. H. Cameron Central Province, it would appear that the question of the applicants services for this period being counted towards pension was referred by the Administrator of Works Upper Golanzi Circle to Secretary to the Chief Commissioner Central Province for the favorable consideration of the Government of India. Whether the Government of India passed any orders on the case or not cannot now be traced and the Secretary Engineer Golanzi Eastern Division is of opinion that no orders were passed on the subject vide Secretary Engineer's letter Rs 200's dated 30 August 1881. The period has been therefore classed as non-qualifying. It should be noted however that the admission or rejection of this period will not in any way affect the amount of pension which is shown to be admissible to the applicant as in other cases he will have rendered a qualifying service of over 15 and less than 25 years.
Upper Golanzi Central Province	Revenue Clerk.	15	Rs	1 st May 1863	30 th April 1864	1 11	Promotion		Not verified from the records of the Office of the Examiner P. H. Cameron Central Province for reasons explained in his letter above quoted but classed as qualifying with reference to letter Rs 18/63 dated 27 January 1872 from Deputy Assistant of Works Upper Golanzi Circle to the Secretary to the Chief Commissioner Central Province (Copy attached)
Do	Do	15	Rs	1 st May 1864	31 st March 1866	1 11	Promotion		Verified from the records of the Office of the Examiner Public Works Assistant Central Province and certified in the Applicants Service Book.
1 Banner Division	Sub Divisional Engineer	20	Rs	1 st April 1866	30 th March 1867	1 12	Do		
Do	Do	30	Rs	26 th March 1867	31 st March 1867	0 5	Transfer		
Dumagaduw Division	Divisional Engineer	30	Rs	1 st April 1867	31 st March 1868	5 21	Change of designation		Verified from the Audit Register of this office and found correct. The applicants service was dispensed with on the afternoon of the 31 st August 1868 in consequence of the General reduction of Establishment in the Public Works Department. The applicant was employed as a temporary writer for two months from 1 st April to 31 st May 1868 and from which he was employed.
Do	Do	30	Rs	22 nd March 1868	31 st March 1869	3 19	Annulment		
Rajahmundry Division	Do	30	Rs	1 st April 1869	31 st March 1870	1 2	Do		
Golanzi Eastern Division	Do	30	Rs	1 st April 1870	31 st March 1871	3 3	Reduction of Establishment		
		Rs 20 p. per m. when charged to the estimate of the Divisional Engineer as a temporary writer under Division on Rs 15 p. per m. when from			Total Service 16 1/2	2 2			

Madras 1881 Sept

17/1831

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY	
Date of application.	21 st March 1881
Name of Applicant.	Ankumoyy Voolucky
Last Appointment.	Sub Divisional Clerk.
	Temporary Assistant Writer
Class of Pension or gratuity	Compensation.
Amount of pension sanctioned.	
Amount of gratuity sanctioned.	
Date of commencement.	
Date of sanction.	

With Madras 1881 7-12



N^o 7022 dated 7th December 1881
b-12-81 Enc. 9.
Forwarded to the
Secretary to Government
Pension Department.

D. P. K. Rao

Examiner P. W. Account

7/12

Proceedings of the Madras Government.

390

Read the following papers:—

From the *Superintending Engineer 1st Class dated*
21st March 1881

Car. P. W. Account
Accountant-General, dated *7th December 1881 N^o 7022.*

ORDER THEREON *24th December 1881 N^o 1379*

Under Sections 700 and 109 (b)
of the Civil Pension Code (5th Edition), the
Right Honorable the Governor in Council is
pleased to grant to *Ankumoyy*
Voolucky late Sub Divisional
Clerk, Godavery, P. W. Dept
a Compensation pension —
of Rupees (10 — —)

Ten per mensem

payable at *Masulipatam* from
20th July 1880

in consideration of his qualifying *Superior*
service of *Sixteen* years, *Eleven* months,
and — days.

17/12/81
[Signature]

To the Accountant-General, with Register.

Super. Engr. 1st Class

Car. P. W. Account

Collector of Madras - Dated 24-12-81.

[Signature]

42 R.

Gobt. of (1881) Madras.
PENSION.

To

THE ACCOUNTANT-GENERAL,

&c., &c., &c.

Dated 24th December 1881

Despd. " " " "

Recd.

G.O., 24th Dec/81 N-1379.

Granting a Compensation
pension of Rs 10 per mensem to
of the late Sub-
Divisional Clerk Godfrey
M.D.

List
Jm

✓